

tutanak

Heimrad Bäcker

Nasyonal sosyalist cinayet mekanizmasının topyeküncülüğü, saptırılmış ahlakın ve imhanın kinik diyalektiği, irksal hijyen ve hunharlık ne betimlenebilir ne de temsil edilebilir. Her türlü betimleme gerçekliğin yolunu tıkar, ortaya çıkmasına engel olur. Bir yığın çıplak, ölü, kemikleri sayılacak kadar zayıf insan vücudunun fotoğrafı göze bir nakış gibi görünmeye başlar; bunlar korkunç bir resim gerçekliği oluşturmalarına rağmen, gerçek dehşet ve acının boyutlarını yansıtmaktan çok uzaktır.

Bütün bu gerçekliği, asıl gerçekliği aktarabilecek bir araç, bunun yerini tutabilecek bir gerçeklik yoktur. Her deneme abartılamaz olanın abartılmasıyla sonuçlanır, böylece sonunda ulaşılan ikincil bir gerçeklik ya da kitsch olur. Bu açıdan bakıldığında Heimrad Bäcker'in yazarlık girişiminin diğerleri gibi daha başından ümitsiz olması gerekirdi...

nachschrift

Heimrad Bäcker

Die Totalisierung des nationalsozialistischen Mordmechanismus, die klinische Dialektik der pervertierten Moral und der Ausrottung, Rassenhygiene und Grausamkeit kann weder beschrieben noch dargestellt werden. Jede Art von Beschreibung wird ihre Realität blockieren und deren Darstellung verhindern, so dass ein Haufen nackter, toter, magerer Körper, deren Knochen einzeln gezählt werden könnten, auszusehen beginnt wie ein Ornament. Obwohl diese eine furchtbare bildliche Realität darstellen, sind sie doch weit davon entfernt, die Dimensionen der realen Schrecken und Schmerzen zu reflektieren.

Es gibt kein Mittel, das all diese tatsächliche Wirklichkeit übertragen und die eigentliche Realität ausdrücken könnte. Jeder Versuch führt zu einer Übertreibung des Elementaren, das anschließend zu einer sekundären Realität oder gar Kitsch wird. Aus diesem Blickwinkel betrachtet sollte auch die Initiative von Heimrad Bäcker, dies zu beschreiben, von Anfang an genauso hoffnungslos sein wie all die anderen...

Başka İnsanlar

Peter Waterhouse

Başka İnsanlar, bir galerinin Peter Waterhouse'tan Slovak sanatçı Julius Koller'in fotoğrafları üzerine bir yazı yazmasını istemesiyle başlayan bir yolculuğun ürünü. Sanatçı komşu ülke Slovakya'dan olduğu için buluşup görüşme imkânı da vardır; ancak aniden gelen ölüm haberiyle birlikte Koller'i fiziksel olarak tanıma olanağı ortadan kalkar ve tam da bu yüzden sanatçıya ulaşmak bambaşka bir önem ve anlam kazanır.

Başlangıçta Koller'in yapıtlarına tepki vermek düşüncesi, gelen ölüm haberiyle birlikte ister istemez Koller'in sanatçı kişiliğine, varlığına ulaşma çabası halini alır; ardından bu çaba sanatçıyı da aşarak başka insanlara ulaşma girişimine, arayışına, meselesine yönelir. Başka insanları, onların gerçekliklerini anlayabilir, köprüler kurabilir, onlara ulaşabilir miyiz?

Başka şansımız yok, biliyoruz, peki ama mümkün mü bu?

Andere Menschen

Peter Waterhouse

Andere Menschen ist das Ergebnis einer Reise, die mit einem Auftrag einer Galerie an Peter Waterhouse, über die Fotografien des slowakischen Künstlers Julius Koller zu schreiben, begonnen hat. Da der Künstler im Nachbarland Slowakei lebte, wäre es dem Autor möglich gewesen, ihn zu treffen. Der plötzliche Tod des Künstlers raubte Waterhouse aber die Möglichkeit, diesen persönlich kennenzulernen. Gerade deswegen gewann die Mühe, den Künstler und dessen künstlerische Existenz und Identität zu erreichen, für Peter Waterhouse noch einmal eine andere Bedeutung und Wichtigkeit.

Waterhouses Bestreben ging dann über den Künstler hinaus, nahm die Form einer Initiative, einer Suche nach Antworten auf verschiedene Frage an: Können wir andere Menschen und ihre Realitäten verstehen, zwischen uns Brücken bauen und sie überhaupt erreichen?

Wir haben keine andere Wahl. Wir wissen es! Aber ist es überhaupt möglich?